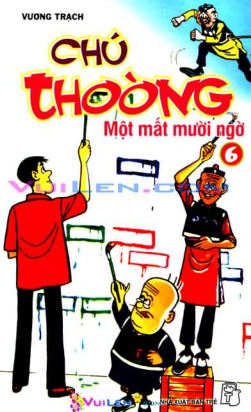


VUONG TRACH

CHỦ THƯỜNG

Một mắt mười ngờ

6



TRUYỆN TRANH HIỆN ĐẠI TRUNG QUỐC

Tác giả : VƯƠNG TRẠCH

Chú THOÔNG



TẬP 6
MỘT MẮT MUỖI NGỜ

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ



CHÚ THƯỜNG

Tác giả: VƯƠNG TRẠCH

Chịu trách nhiệm xuất bản:

TS. QUÁCH THU NGUYỆT

Biên tập: NGUYỄN TRÍ CÔNG

Dịch lời: ĐẶNG AN

Bìa: ĐỨC HẠNH

Kỹ thuật vi tính: NGUYỄN VĂN TÂM

Sửa bản in: NGỌC HUYỀN

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B Lý Chính Thắng, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh

ĐT: 9316289 - 9316211 - 8465596

Fax: 08.8437450

E-mail: nxbtre@hcm.vnn.vn

Website: <http://www.nxbtre.com.vn>

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Số 20 ngõ 91 Nguyễn Chí Thanh,

Q. Đống Đa, Hà Nội

ĐT: (04)7734544

Fax: (04)7734544

E-mail: vanphongnxbtre@hn.vnn.vn

Khổ 11.3x17.6cm, Số 186-2008/CXB/63-21/Tre. Quyết định xuất bản số : 05A/QĐ-Tre, ngày 03 tháng 03 năm 2008. In 5.000 cuốn tại công ty cổ phần in Thanh Niên, 62-Trần Huy Liệu-Q.PN. TPHCM. In xong và nộp lưu chiểu tháng 03 năm 2008.

Lời nói đầu

Cùng bạn đọc thân mến!

Vương Trạch là một họa sĩ tài ba của Hồng Kông. Suốt hơn 30 năm qua, ông đã miệt mài sáng tác và đã tạo ra một nhân vật hết sức nổi tiếng, được độc giả Đông Nam Á, Trung Hoa... hết sức ái mộ: đó là chủ Thoòng. Trong bộ chủ Thoòng còn có các nhân vật cũng hết sức đặc biệt: Xà Xê (khờ khạo, sai một đằng làm một nẻo), Lý Toét (thành thật, đôi khi cũng ma mãnh, láu cá), lão Triệu (nhà giàu hãnh tiến, kiêu căng, thù vật), cô Trần (kiêu kỳ, đỏng dắn, luôn nhìn lên trên mà không biết tuổi mình đã quá "băm", cô là đối tượng mà chủ Thoòng si mê)... Các nhân vật này đã và sẽ còn sống mãi qua ngòi bút của ông. Thông qua những nhân vật của mình, Vương Trạch phê phán những thói hư tật xấu của người châu Á. Những yếu tố hài hước đã được họa sĩ khắc họa rất tài tình, thông qua việc gây cười để **ngấm chêm trách, đả kích thói hủ lậu, háo danh, ưa khoe khoang, thậm chí cả bệnh hoang tưởng nữa...** Sống trong một thế giới mà đồng tiền được coi là tối thượng, những người ngây thơ, khờ dại như chủ Thoòng thật khó mà thích nghi cho được. Chủ luôn bị thất nghiệp, đói khổ, và bị tình phụ... Do đó chủ sinh ra bệnh hoang tưởng. Để làm người tốt, chủ phải trả giá, bị coi khinh, bị đánh đập oan uổng, có khi vì muốn giúp đỡ mọi người mà chủ bị mất việc, rơi vào cảnh túng thiếu triển miên. Đó chính là cái xấu, cái đáng lên án trong xã hội tư bản. Trong một thế giới mà mọi thứ đều thay đổi xoay xoi, chủ Thoòng lại ăn mặc bộ đồ cổ chính hiệu Trung Hoa, không bao giờ thay đổi. Đó chính là nét độc đáo trong tính cách của chủ Thoòng, hay đó là thói hủ lậu của người châu Á, khư khư bám lấy cái quá khứ hào hùng của cha ông và khi bị các nước lớn áp bức thì tự nhủ: "Nó đánh mình như đánh bố nó" ??

Bạn đọc thân mến!

Đây không phải là lần đầu tiên chú Thoòng ra mắt công chúng Việt Nam. Trước đây, chú cũng từng có mặt ở Việt Nam và được bạn đọc vô cùng yêu mến. Tiếc thay, những truyện cười hóm hỉnh, sâu sắc và cười ra nước mắt của chú lại bị một số người cố tình bóp méo, gây cười một cách dung tục (bằng cách lấy hình tượng của chú rồi vẽ ghép) nên có một thời gian, chú Thoòng phải bị mang tai mang tiếng. Với quyết tâm khôi phục lại hình ảnh một chú Thoòng đáng yêu, đáng buồn và đáng giận, Nhà xuất bản Trẻ đã cho biên dịch rất công phu, cẩn thận trong từng thành ngữ, từng câu đối thoại... để cống hiến cho độc giả thân thương của mình những tiếng cười thâm thúy, hầu giúp các bạn có được những giây phút thư giãn thú vị sau những giờ phút lao động, học tập căng thẳng, mệt nhọc.

Rất mong chú Thoòng sẽ được bạn đọc ủng hộ tìm đọc như đã từng ủng hộ các bộ truyện tranh hay của Nhà xuất bản Trẻ.

Trân trọng.

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

* Câu nói của AQ trong "AQ chính truyện" của Lỗ Tấn

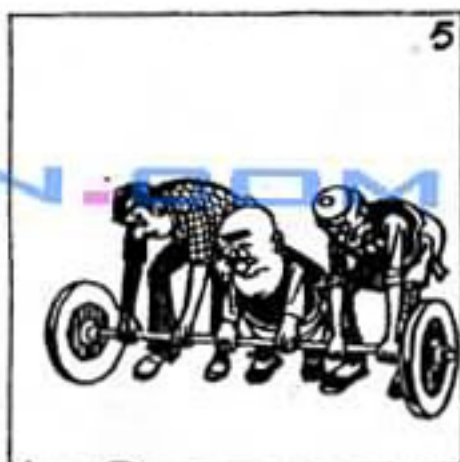
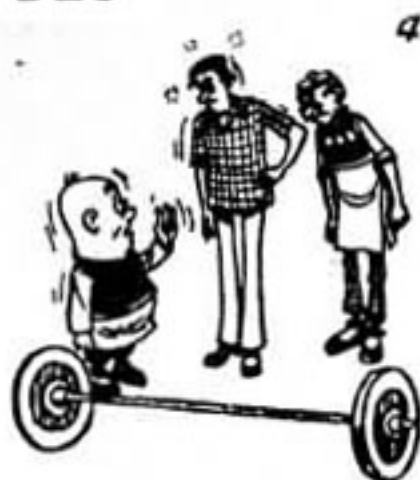
MƯƠI MÔ CỦA KẺ CƯỚP



MỪNG HỤT



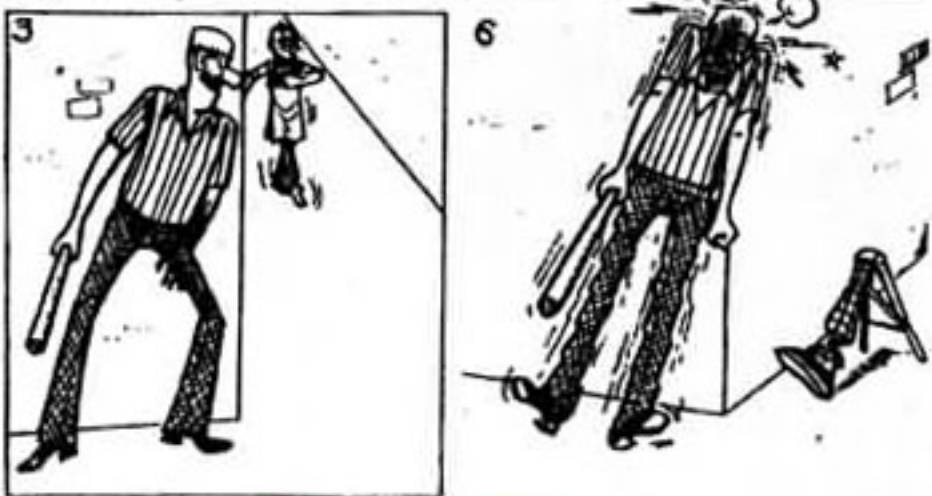
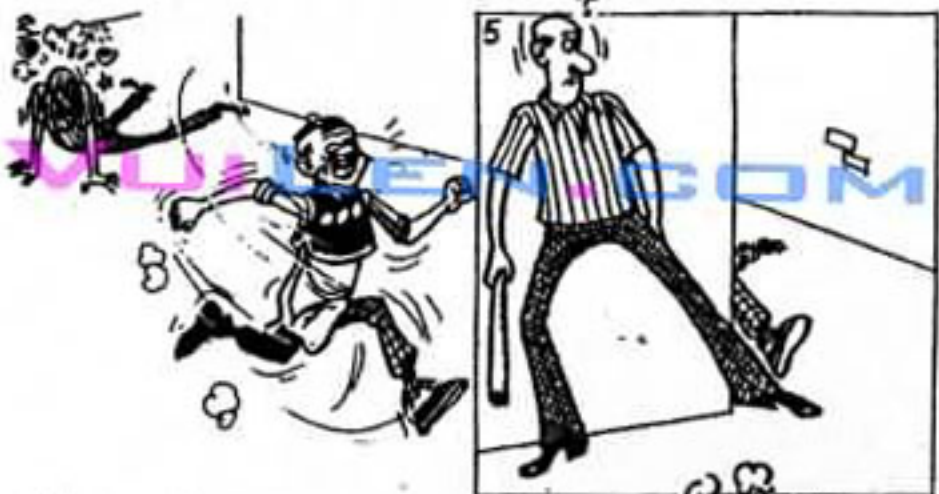
KHÔNG ĐỀU



MIỆNG LƯỚI CON BUÔN



CỜ CAO MỘT NƯỚC



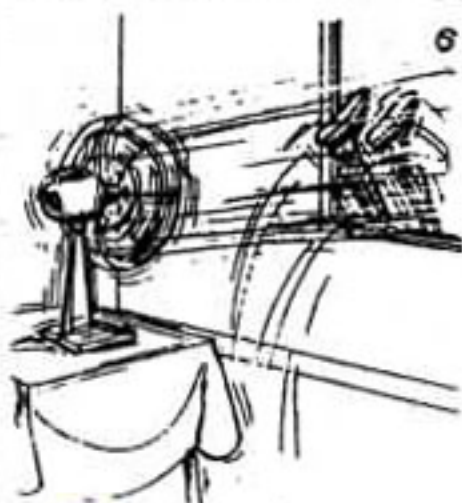
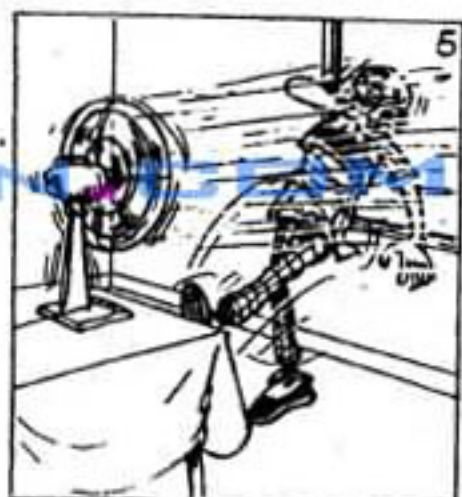
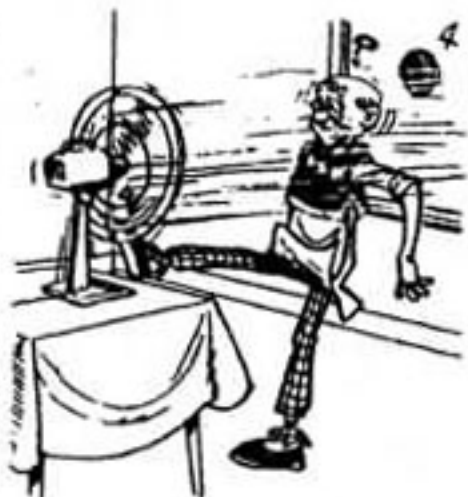
ĐỐT LỘN ĐÈN



NHỜ NGƯỜI ĐÓNG THỂ



CHỈ VÌ ỒM ĐÓI



LỖ TAY



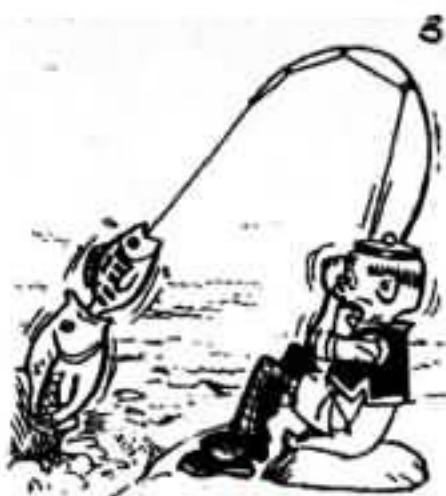
CÀNG CHẶT HƠN



KHÔNG BIẾT TẠI SAO



CÁ LỚN NUỐT CÁ BÉ



CHỈ CÒN CÁCH CHỜ ĐỢI



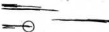
CÁI TỘI KHÔNG BIẾT ĐIỀU



ÔNG GIÀ VÀ BIỂN CẢ



ĐIỀU KIỆN THIẾT YẾU ĐỂ ĐƯỢC VÀO ĐƯỢC



CÓ TÓC ĐÂU MÀ CẮT



MỘT MẮT MƯỜI NGỜ





* KHÔNG NGỜ NẾ



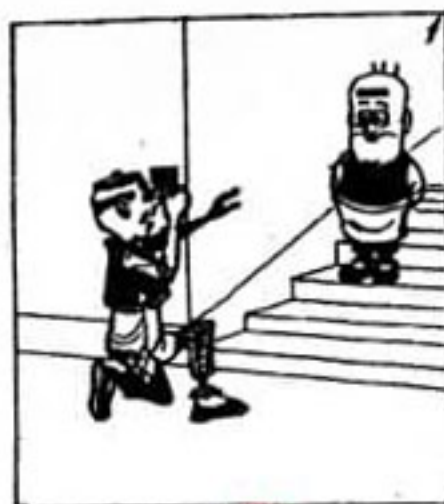
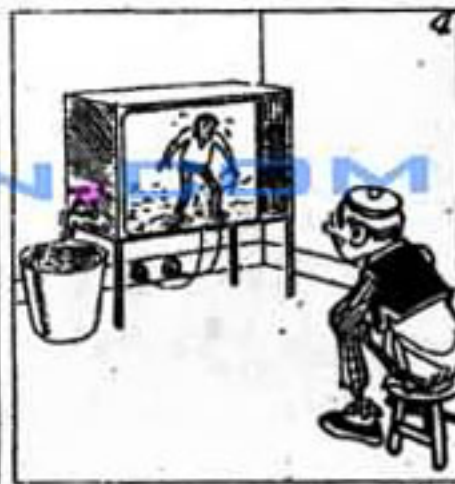
CÁ



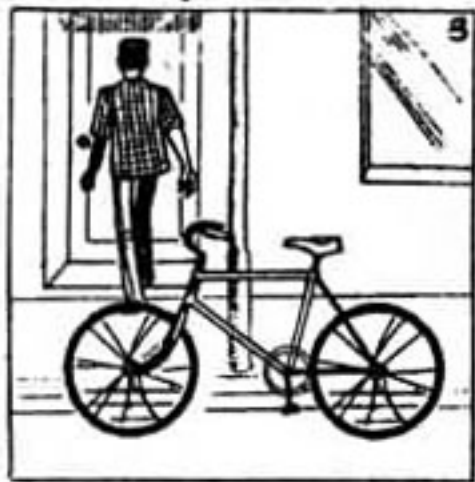
LÀ MIẾNG SẮT



TRUYỀN HÌNH SỐNG ĐỘNG



XE GÌ CŨNG PHẠT



MẮT





CHO TRÓT



THUỐC NÀY



NHỜ CÓ MŨ BẢO HIỂM



CẢ HAI



ĐÂY MỚI LÀ SỰ THẬT



ĐỀU SỰM



KHÔNG ĐỤNG HÀNG



TẬP LUYỆN



CẢI TẬT TẮY MÁY



TRƯỚC



NHƯ VẬY THÌ



COI CHỪNG



KHÔNG BỊ BẮT ĐỀN



ĐỒ TRONG TÚI



KHÔNG LỘT



GẤP QUÁ ẮT CÓ SAI LẦM



TỚI LÚC



AI LÀM



HẾT THUỐC CHỮA



NẤY CHỊU





CHO THÊM MỘT MUỖNG ĐƯỜNG...



HỌC NẤU ĂN



CHO THÊM MỘT MUỖNG ĐƯỜNG...

BỊ TRƯỚC



TÀI



TRÊN TRUYỀN HÌNH



CHỜ THÊM MỘT MƯỜNG ĐƯỜNG...

CHỜ THÊM MỘT MƯỜNG ĐƯỜNG...

BÁNH MÌ SANDWICH



THỢ SĂN₂



KHÓ LÀM NGƯỜI TỐT



GÀ MỜ



VÌ CHƯA



CẨM ĐIỆN



CAO



KẺ CẤP GẤP



BÀ GIÀ



DẠNG



CHẲNG THẤM VÀO ĐAU



CHƠI TRÒ TÍN HIỆU



DỊP MAY ĐỂ TRẢ NỢ



HỈ HỈ. LÚC NÀY TÔI TRÔNG CÁI GÌ CŨNG THÀNH HẠ HẾT...



THẬT VẬY HẢ?

NÀO, CẠN LY!



VẬY THÌ TÔI XIN TRẢ NỢ CHO ANH... NẾU CẢM LẤY ĐƯỢC.



ANH THẬT LÀ TỐT!

MỌI NGƯỜI CHỈ MONG VẬY



NHIỀU CHUYỆN



NGUY TRẠNG



MỘT CÁCH SƠ CỨU



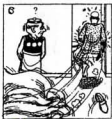
HẾT HỒN



VĂN GIỮ TRUYỀN THỐNG



LỘN THUỐC



CHẠY ĐUA VŨ TRANG



KHÔNG NGẠI SÓNG GIÓ



NHỜ MÌNH PHÁT HIỆN SỚM



CHỈ MUỐN NUÔI THÔI



TẠI VÌ CÁI BÓN MƯƠI CÁ CỦA
TÔI QUÁ NHỎ...



HÌ HÌ... CON CÁ NÀY
THÌ VỪA VỚI CÁI
BÓN CỦA TÔI LẮM!



TẠI SAO ANH LẠI BỎ
CON CÁ TO VẬY?



CÁI NÀY THÌ VỪA VỚI
ANH LẮM!

KHÔNG ĐÚNG CHỖ



ĂN MIẾNG TRẢ MIẾNG



GIÚP ĐỠ



VỘI QUÁ NÊN QUÊN



TỐT SỐ



ĐÓI VỚI TÔI SỢ DÂY
NÀY LỚN HẸY ĐỪNG
ĐƯỢC NHIỆM VỆC
LÀM...



TÔI VỪA NHẬT ĐƯỢC
MỘT CỤ NÚT CHẠM.



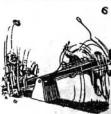
LUỘM LẬT
LUNG TUNG,
MẤT VỆ
SINH QUẢ!



A... MỘT CHIẾC NHẮN
KIM CƯƠNG!



KHÔNG BIẾT CHƠI BẬP BỀNH



BẮT CHỆT



CHÀNH



THỐI QUEN



VĂN TRƯỚC VỖ SAU



THẮNG GẤP



CUỘC ĐỜI KHẮC PHIM ẢNH





LÔNG LÔNG



LÀ VẬY



NAY



HÀ HÀ... HAY
LÀM TANH
BÁNH HÂN
TRẬT KHỚP VAI
TRÁI RỒI...

CUỘC CHIẾN TRANH SÓNG ĐIỆN



TẬT XẤU



CHỈ CÓ CÁI VỖ



KHÔNG CHƯA



TUỔI GIÀ SỨC YẾU



TÌNH HUỐNG



KỶ VỌNG QUẢ CAO



NGƯỠNG NGỪNG



MUA NHÀ



PHẢI XẾP



MỜI



HÀNG



TỰ CAO



HỢA VÔ



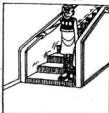
TỰ ĐẠI



ĐƠN CHÍ



CẦU THANG MÁY KIỂU MỚI



DÂY



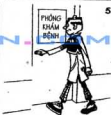
PHẢI TRÁI PHÂN MINH



CHUYỀN



KHÉO NÓI



HIẾU LẪM



BẢO



BƠI



ĐÁP



NGỪ



ĐỀ GIẬN THIẾT



BẢO HIỂM DÀNH



CHIM KHÔN



CHO NGƯỜI ĐI BỘ



TRUYỆN QUÁ HẤP DẪN



CÁI KHÓ LÓ



HƯỚNG DẪN Ở PHÍA DƯỚI



CẢI KHÔN



CHIM KHÔN - HOA THƠM



HƯƠNG THỤ TRƯỚC



BIẾN ĐAU THƯƠNG THÀNH SỨC MẠNH



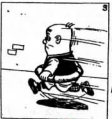
VĂN Y NHƯ CŨ



ÁCH GIỮA ĐANG LẠI MANG VÀO CỔ



TRÊN NẶNG DƯỚI NHẸ



THẤT VỌNG



KHÔNG CÒN BỰC BỘI



ĐỂ TRÁNH TÁN DỐC



LÀM THÍ NGHIỆM



NGƯỜI MAU QUÊN



NHƯ VẬY MỚI AN TOÀN



CÁI SỐ CON RẸP



KỸ THUẬT CHỮA CHÁY



TÌNH HUỐNG CĂNG THẲNG



HÚT NHẦM MÁU NGƯỜI SAY



THÌ RA LÀ VẬY



ĐẾN TRẠM KÉ 2
CHỜ TÔI XƯƠNG



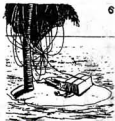
LÀM ƠN MẮC OÁN



UÔNG CÔNG



TRÚNG MỤC TIÊU



CÂU GHE

1



3



5



2



4



6



MỘT PHÚT SAI LẦM



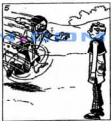
TỰ PHỤC VỤ



XEM THỜI TIẾT Ở CHUNG CƯ



LẤY NHU THẮNG CƯƠNG



LẦM LẪN TAI HẠI



PHỤC VỤ TRỌN GÓI



NGUYỄN



ĂN GIAN



TRANG



THAM THÌ



TRANG TRÍ



PHÁ TRƯỚC
LÀ BIỆT THỊ
CỦA TÔI

KHÔNG
NGỜ
ANH
LẠI CÓ
MỘT
BIỆT THỊ
LỚN NHƯ
VẬY

THÂM



BỀ NGOÀI



HOANG TƯỚNG



CHIM BỊ TÊN SỢ CÀNH CÂY CONG



TRÔNG GÀ HÓA CUỐC



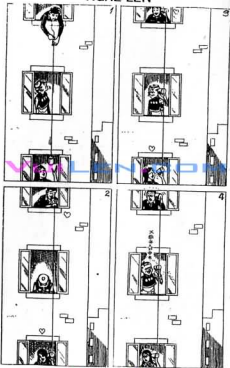
ĐƯA LỘN



XE HAI ĐẦU



NGHE LÊN



LUYỆN TẬP QUÁ MỨC



KHÔNG HƠN KHÔNG KÉM



CHÚNG
KHÔNG
NHẬN RA
CỬA ĐANG



mở vậy
sẽ mở
không MAY
RA HOÀI
MỘT



ĐÓ LÀ CỤ HỒI MÌNH CẦN
MUA

CỤ
NÀY TỐT
NHÉ



LOẠI CỒN
TRƯỜNG LÀ
LOẠI KÉM
THƯỜNG MÌNH
NHẤT



CỘT CHẶT QUÁ



THÓI QUEN



TƯỜNG KHÔN HÓA ĐẠI



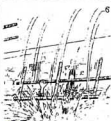
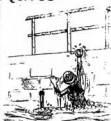
XÙNG ĐÔI VỪA LỬA



BẠN GÁI CỦA
ANH CÔ CAO HƠN
ANH KHÔNG ?



LAN CÁN QUÁ CŨ



PHÁT HIỆN KINH HOÀNG



LỘN HƯƠNG



GIÚP NGƯỜI BỊ BỆNH



Ý TƯỞNG ĐỘC ĐÁO



CÓ DỊP TRÚT CƠN GIẬN



LÀO LUYỆN



3
CON
CHÁU
CỦA
BÀ
NÉM
BANH
VÀO
ĐẦU
TÔI...

NHÀ
NÀY
NGOÀI
TÔI
RA
KHÔNG
CƠN
AI
HỪA
ĐẦU...

THỜI ĐẠI TIẾN BỘ



CÀNG GIÚP CÀNG THÊM RỐI



GẤP GẤP



LÀM ƠN MẮC OÁN



ĐEO NHƯ ĐÀ



HAM CỦA RẺ



CÂU CHUYỆN MỘT NĂM SAU



TAY NGHỀ QUÁ KÉM



CHUNG CỬ BIẾT NÓI



DŨNG SĨ KHỜ



KHÔNG HIỂU Ý



NHẢY KHÔNG XA



GIƯỜNG ĐỒNG KÍCH TÂY



CÁI LƯỚI HEO



KHÔNG CÒN GÌ ĐỂ MẤT



MỖI NGƯỜI MỘT VẼ



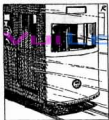
TÌNH CỜ



KHÔNG ĐƯỢC ÁI MỘ



HỌA TỬ TRÊN GIẢNG XUỐNG



CÓ NHIỀU CÔNG DỤNG



PHI TANG



KHÔNG LÀM PHIỀN NGƯỜI KHÁC



DỪNG TƯỚNG HỌ KHÔNG CÓ VŨ KHÍ HIỆN ĐẠI



LẤY TRÍ ĐẨY LÙI GIẶC



THÀNH THẠNH - PHONG GIAO

Cùng các cộng sự:
VĨNH LẠC - ANH ĐẠO - PHÚC MINH

Tên Đại Truyện

VUILEN.COM



1 ĐẠI CHIẾN RANG TRẦN LỘT

LỜI NÓI ĐẦU

Các bạn, các em thân mến

Đây là một câu chuyện thần thoại giữa đời thường, các nhân vật được xây dựng nhằm đã phá thói hư tật xấu của người đời.

Các nhân vật chính của chúng ta đang độ tuổi cấp 2, rất đáng yêu, các nhân vật ở thế giới thủy cung là những động vật tu luyện ngàn năm hóa thân như rùa, trê, cá bông lau, rai cá... họ có những công việc riêng biệt, na ná như con người: thau xây dựng, thợ hớt tóc, thợ điện...

Tất cả các nhân vật lạ lẫm cũng như gắn gủi trên sẽ phối kết thành "Tam Qui truyện" mà Nhà xuất bản Trẻ gắng công chuẩn bị cả năm trời để ra mắt bạn đọc hôm nay. Mong các bạn hãy đọc và khen - chê thật nhiều, thật nhiệt tình, chúng tôi xin lắng nghe và sẵn sàng sửa đổi để bộ truyện của chúng ta ngày càng hoàn thiện hơn.

Nhà xuất bản Trẻ





OÁT CONI

LÃO NE!

ĐỒ ĐỒ

Ồ!

Y!

TỰ ĐÁY BẮC NHỎ
VÔ NHI CÒ!









HỪ... DẪM CỜ
ANH EM MÌNH
NHƯ DẪM NHÓC
TIỂU HỌC...

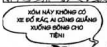
MẤY NGƯỜI
LÀM SAO BIẾT
TỰ NÀY ĐÃ
TỰ LUYỆN CÁ
NGHÂN HÀM
RỒI...

ĐỢI ĐẾN MỘT
LÚC NÀO ĐÓ MÌNH
SẼ ĐIỂN HÌNH THẬT
NGẦN... ĐỂ XEM
CỜ CỜ THƯỜNG
MÌNH KHÔNG
CHO BIẾT...

HÈI NHẤT
QUÊ!

QUÊ!

LÀM
GÌ NHƯ
BỊ MẤT
HÔN VẬY
EM?



Ồ, ĐỒNG BẦY CỎ RỪA NHIỀU
LÀM! HỒM NÀO ANH TÊM MÀY
CON, TỰ MÌNH ẠN MỪNG
GẤP ĐỒ NHAI!

NÀ?

EM ĐAU VẾT KHÔNG
ĂN THỊT RỪA ĐƯỢC Ạ?

VẬ!

THÔI ĐỪNG RỒ!

IF

IF

IF

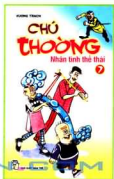
IF

ĐỒ Đ
MÀNH

MÀY NGƯỜI ÁC QUẢN

ƠI?

Mời các bạn đón đọc:



VUILEN.COM



Đã in: 9.000 đ

VUILEN.COM